

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 4 novembre 2014

Aoste, le 4 novembre 2014

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :
Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :
Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69
E-mail : bur@regione.vda.it
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2982 a pag. 2984

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione	—
Leggi e regolamenti regionali	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	2985
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	2986
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale	3000
Avvisi e comunicati	3006
Atti emanati da altre amministrazioni	3009

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	—
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2982 à la page 2984

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	2985
Actes des Assesseurs régionaux	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	2986
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional	3000
Avis et communiqués	3006
Actes émanant des autres administrations	3009

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	—
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 14 ottobre 2014, n. 417.

Arrêté n° 417 du 14 octobre 2014,

Nomina di un nuovo componente effettivo in rappresentanza della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.) per la durata residua del Collegio stesso, ai sensi dell'art. 15, comma 1, della l.r. 41/1995 e successive modificazioni ed in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 1382 in data 3 ottobre 2014.

portant nomination d'un nouveau membre titulaire du Conseil des commissaires aux comptes de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, en qualité de représentant de la Région, pour la durée du mandat restant à courir, aux termes du premier alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 modifiée et en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1382 du 3 octobre 2014.

pag. 2985

page 2985

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE E PATRIMONIO

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES ET DU PATRIMOINE

Decreto 13 ottobre 2014, n. 257.

Acte n° 257 du 13 octobre 2014,

Occupazione temporanea a favore della Società ENERGIE s.r.l. con sede in GENOVA per la realizzazione e gestione del nuovo metanodotto di interesse regionale "Châtillon - Breuil-Cervinia" nel Comune di CHÂTILLON ai sensi della legge regionale n. 11 in data 2 luglio 2004.

portant occupation temporaire, en faveur de la société *ENERGIE srl* de GÈNES, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du méthanoduc d'intérêt régional «Châtillon - Breuil-Cervinia» et à la gestion de celui-ci, dans la commune de CHÂTILLON, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

pag. 2986

page 2986

Decreto 13 ottobre 2014, n. 258.

Acte n° 258 du 13 octobre 2014,

Pronuncia di asservimento e di esproprio a favore della Società ENERGIE s.r.l. con sede in GENOVA per la realizzazione e gestione del nuovo metanodotto di interesse regionale "Châtillon - Breuil-Cervinia" nel Comune di CHÂTILLON, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento e di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

portant expropriation, en faveur de la société *ENERGIE srl* de GÈNES, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du méthanoduc d'intérêt régional «Châtillon - Breuil-Cervinia», dans la commune de CHÂTILLON, et à la gestion de celui-ci, et constitution d'une servitude légale sur les biens en cause au profit de ladite société, ainsi que fixation des indemnités provisoires y afférentes, aux termes de l'art. 36 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.

pag. 2992

page 2992

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 3 ottobre 2014, n. 1379.

Rilascio a sanatoria alla società *ELECTRORHÊMES s.r.l.*, con sede legale a RHÊMES-NOTRE-DAME, dell'autorizzazione unica di cui al d.lgs. 387/2003 per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico con opera di derivazione dal torrente dora di Rhêmes, in comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, e centrale di produzione ubicata nel medesimo comune.

pag. 3000

Deliberazione 10 ottobre 2014, n. 1390.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione Europea.

pag. 3001

Deliberazione 10 ottobre 2014, n. 1416.

Proroga della validità della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del "progetto di ampliamento e ristrutturazione della sede sociale *S.A.V.* nel comune di CHÂTILLON, proposto dalla società medesima", di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 2390 in data 28 agosto 2009.

pag. 3006

AVVISI E COMUNICATI

Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali.

Sottoscrizione dell'accordo per la modificazione della tabella 4 dell'allegato "I" nonché degli articoli 140, comma 3 (ex art. 137) e 146, comma 1 (ex art. 143) dell'«accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta». (Prot. n. 906 del 18 settembre 2014).

pag. 3006

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di POLLEIN. Deliberazione 6 ottobre 2014, n. 27.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/98 per dare attuazione al

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1379 du 3 octobre 2014,

portant délivrance, à titre de régularisation, de l'autorisation unique prévue par le décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à *ELECTRORHÊMES srl* de RHÊMES-NOTRE-DAME en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comportant une prise d'eau sur la Doire de Rhêmes, dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, et une centrale de production dans ladite commune.

page 3000

Délibération n° 1390 du 10 octobre 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

page 3001

Délibération n° 1416 du 10 octobre 2014,

portant prorogation de la validité de l'avis positif approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2390 du 28 août 2009, relatif à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société *SAV SpA* de CHÂTILLON, en vue des travaux d'agrandissement et de réhabilitation de son siège social, dans la commune de CHÂTILLON.

page 3006

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Agence Régionale pour les Rapports avec les Syndicats.

Signature de l'accord modifiant le tableau n° 4 de l'annexe I, le troisième alinéa de l'art. 140 et le premier alinéa de l'art. 146 de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste. Réf. n° 906 du 18 septembre 2014.

page 3006

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de POLLEIN. Délibération n° 27 du 6 octobre 2014,

portant approbation, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non subs-

progetto dei lavori di ristrutturazione edilizia dell'edificio ex cooperativa carni Pollein (CUP C79I1200000004).

pag. 3009

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 8 ottobre 2014, n. 21.

Approvazione della variante non sostanziale n. 12 al vigente P.R.G.C.: introduzione di una zona LM1 sottoposta a particolari limitazione nella sottozona EC1.

pag. 3010

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 8 ottobre 2014, n. 22.

Approvazione della variante non sostanziale n. 13 al vigente P.R.G.C.: ampliamento di superficie della sottozona omogenea BA1.

pag. 3011

Comune di QUART. Decreto 13 ottobre 2014, Prot. n. 9.

Espropriazione di immobili necessari per i lavori di realizzazione di piazzali nel territorio comunale di QUART - variante piazzale in loc. Écléroz.

pag. 3012

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 ottobre 2014, n. 43.

Modifiche del PRGC inerenti la modifica della perimetrazione sottozona BA17, inserimento disposizioni in merito all'applicazione dell'art. 59 delle NTA, inserimento e modifica aree per servizi, eliminazione di un tratto di strada previsto, individuazione delle aree di tutela, rispetto e protezione della nuova sorgente di Cérisolaz, individuazione della fascia di rispetto cimiteriale - esame delle osservazioni e approvazione della variante non sostanziale n. 25.

pag. 3014

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 ottobre 2014, n. 44.

Modifiche del PRGC inerenti la modifica delle sottozone di tipo F, nonché di correzioni di errori materiali ed eliminazione di contrasti - esame delle osservazioni e approvazione della variante non sostanziale n. 23

pag. 3015

Comune di SAINT-MARCEL. Decreto 17 ottobre 2014, n. 2.

Declassificazione di reliquato stradale in località Surpian.

pag. 3015

tantielle du PRGC nécessaire aux fins de la réalisation des travaux de réhabilitation du bâtiment dénommé Ex Cooperativa Carni Pollein (CUP C79I1200000004).

page 3009

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 21 du 8 octobre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 12 du PRGC en vigueur relative à l'introduction dans la sous-zone EC1 d'une zone LM1, soumise à des restrictions particulières.

page 3010

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 22 du 8 octobre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 13 du PRGC en vigueur relative à l'agrandissement de la surface de la sous-zone homogène BA1.

page 3011

Commune de QUART. Acte n° 9 du 13 octobre 2014,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de parkings sur le territoire de la Commune de QUART (modification de l'aire de stationnement d'Écléroz).

page 3012

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 43 du 9 octobre 2014,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 25, relative aux modifications du PRGC consistant dans la modification du périmètre de la sous-zone BA17, l'insertion des dispositions d'application de l'art. 59 des NTA, l'insertion et la modification des aires destinées à accueillir des services, l'élimination d'un tronçon de route et la délimitation des différentes zones de protection de la nouvelle source de Cérisolaz et de la marge de recul du cimetière, et approbation de ladite variante.

page 3014

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 44 du 9 octobre 2014,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 23, relative aux modifications du PRGC consistant dans la modification des sous-zones du type F, ainsi qu'à la correction d'erreurs matérielles et à l'élimination de contrastes, et approbation de ladite variante.

page 3015

Commune de SAINT-MARCEL. Arrêté n° 2 du 17 octobre 2014,

portant déclassement d'un délaissé de route, à Surpian.

page 3015

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 14 ottobre 2014, n. 417.

Nomina di un nuovo componente effettivo in rappresentanza della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.) per la durata residua del Collegio stesso, ai sensi dell'art. 15, comma 1, della l.r. 41/1995 e successive modificazioni ed in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 1382 in data 3 ottobre 2014.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

dispone

1. di nominare la sig.ra Marina CATALANO, nata a CATANIA in data 9 dicembre 1973, residente a SAINT-MARCEL in loc. Grange n. 14/C, in sostituzione del dimissionario sig. Benjamin VISINI, in qualità di componente effettivo in rappresentanza della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.) per la durata residua del Collegio stesso, ai sensi dell'art.15, comma 1, della l.r. 41/1995 e successive modificazioni ed in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 1382 in data 3 ottobre 2014;
2. di stabilire che il presente decreto sia pubblicato, per estratto, sul Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta;
3. di trasmettere il presente decreto all'Agenzia regionale per la Protezione dell'Ambiente della Valle d'Aosta (A.R.P.A.), alla sig.ra Marina CATALANO e al sig. Benjamin VISINI.

Aosta, 14 ottobre 2014.

Il Presidente
Augusto ROLLANDIN

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 417 du 14 octobre 2014,

portant nomination d'un nouveau membre titulaire du Conseil des commissaires aux comptes de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, en qualité de représentant de la Région, pour la durée du mandat restant à courir, aux termes du premier alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 modifiée et en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1382 du 3 octobre 2014.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'art. 15 de la loi régionale n° 41 du 4 septembre 1995 modifiée et en application de la délibération du Gouvernement régional n° 1382 du 3 octobre 2014, Mme Marina CATALANO, née le 9 décembre 1973 à CATANE et résidant à SAINT-MARCEL (14/C, hameau de Grange), est nommée membre titulaire du Conseil des commissaires aux comptes de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste, en remplacement de M. Benjamin VISINI, démissionnaire, et en qualité de représentante de la Région pour la durée du mandat restant à courir;
2. Le présent arrêté est publié, par extrait, au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste;
3. Le présent arrêté est transmis à l'ARPE, à Mme Marina CATALANO et à M. Benjamin VISINI.

Fait à Aoste, le 14 octobre 2014.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE
E PATRIMONIO**

Decreto 13 ottobre 2014, n. 257.

Occupazione temporanea a favore della Società **ENERGIE s.r.l.** con sede in **GENOVA** per la realizzazione e gestione del nuovo metanodotto di interesse regionale "Châtillon - Breuil-Cervinia" nel Comune di **CHÂTILLON** ai sensi della legge regionale n. 11 in data 2 luglio 2004.

**IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO**

Omissis

decide

1. ai sensi degli artt. 31 della L.R. n. 11, in data 2 luglio 2004 di disporre a favore della Società **ENERGIE s.r.l.** con sede in **GENOVA** l'occupazione temporanea, per un periodo non superiore a mesi 12 (dodici), degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di **CHÂTILLON**, necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione e gestione del nuovo metanodotto di interesse regionale Châtillon - Breuil-Cervinia:

Comune censuario di **CHÂTILLON**

- 1) **NOUSSAN** Piera, n. **CHÂTILLON** (AO), il 30/09/1939, C.F. **NSS PRI39P70C294D** - proprietà per 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
34	277	580	171	pri	Eap2	Terreni

Indennità annua: euro 99,75

- 2) **PERRIN** Martino, n. **TORGNON** (AO), il 02/09/1927, C.F. **PRRMTN27P02L217R** - proprietà per 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
34	283	382	154	pri	Ea	Terreni

Indennità annua: euro 89,83

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES
ET DU PATRIMOINE**

Acte n° 257 du 13 octobre 2014,

portant occupation temporaire, en faveur de la société **ENERGIE srl** de **GÈNES**, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du méthanoduc d'intérêt régional «Châtillon - Breuil-Cervinia» et à la gestion de celui-ci, dans la commune de **CHÂTILLON**, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

**LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE
«EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE»**

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), l'occupation temporaire des biens immeubles indiqués ci-dessous, situés dans la commune de **CHÂTILLON** et nécessaires aux travaux de construction du méthanoduc d'intérêt régional «Châtillon - Breuil-Cervinia» et à la gestion de celui-ci, est prononcée en faveur de la société **ENERGIE srl** de **GÈNES**, pour une période de 12 (douze) mois au plus:

Commune de **CHÂTILLON**

- 3) BICH Luciano Giuseppe, n. VALTOURNENCHE (AO), il 13/04/1943,
C.F. BCHLNG43D13L654T - proprietà per 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
34	276	1208	15	Pri	Eap2	Terreni
34	278	421	116	Pri	Ea	Terreni
34	290	433	214	pri	Ea	Terreni

Indennità annua: euro 201,25

- 4) BARREL CARMELINA, n. CHÂTILLON (AO), il 17/02/1925,
C.F. BRRCML25B57C294J - proprietaria 3/6
ZOPPO BERNARDINO, n. CHÂTILLON (AO), il 20/03/1947,
C.F. ZPPBNR47C20C294Y - proprietario 1/6
ZOPPO MARISA, n. AOSTA (AO), il 06/02/1959,
C.F. ZPPMRS59B46A326O - proprietaria 1/6
ZOPPO SILVANO, n. CHÂTILLON (AO), il 25/02/1949,
C.F. ZPPSVN49B25C294K - proprietario 1/6

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
34	289	338	11	pri	Ea	Terreni

Indennità annua: euro 6,42

- 5) MAQUIGNAZ CESARINA, n. AOSTA (AO), il 13/5/1940,
C.F. MQGCRN40E53A326W - proprietaria per 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
34	291	1135	126	pri	Ea	Terreni

Indennità annua: euro 73,50

- 6) CHATRIAN CINZIA, n. AOSTA (AO), il 18/10/1963,
C.F. CHTCNZ63R58A326R - proprietà 1/2
CHATRIAN CORRADO, n. AOSTA, (AO), il 04/05/1969,
C.F. CHTCRD69E04A326B - proprietà 1/2

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	93	3918	367	Pri	Eap1	Terreni
36	153	258	42	bm	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 219,33

- 7) PERRON Paola, n. AOSTA (AO), il 21/07/1975,
C.F. PRRPLA75L61A326Z - proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	215	1417	187	Pri	Eap1	Terreni
36	216	632	54	Pri	Eap1	Terreni
37	184	294	77	pri	Ea	Terreni

Indennità annua: euro 185,50

- 8) MEYNET MARIETTA, n. VALTOURNENCHE (AO), il 28/06/1928,
C.F. MYNMTT28H68L654U - usufrutto 1/1
PERUCCA SYLVIE, n. AOSTA (AO), il 26/04/1992,
C.F. PRCSLV92D66A326N - nuda proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	146	893	215	bm	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 26,88

- 9) HERIN IVONNE MARIA, n. VALTOURNENCHE (AO), il 26/04/1920,
C.F. HRNVNM20D66L654Y - proprietà 5/15
PERRON NARCISO, n. VALTOURNENCHE (AO), il 28/12/1957,
C.F. PRRNCS57T28L654D - proprietà 2/15
PERRON GUSTAVO, n. VALTOURNENCHE (AO), il 03/08/1952,
C.F. PRRGTV52M03L654T - proprietà 2/15
PERRON GILBERTO, n. VALTOURNENCHE (AO), il 01/10/1944,
C.F. PRRGBR44R01L654I - proprietà 2/15
PERRON ERMANO, n. VALTOURNENCHE (AO), il 07/04/1946,
C.F. PRRRMN46D07L654Z - proprietà 2/15
PERRON EDVIGE MARIA, n. VALTOURNENCHE (AO), l' 11/05/1950,
C.F. PRRDGM50E51L654V - proprietà 2/15

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	151	624	151	bm	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 18,88

- 10) ANGIARI ALESSIO, n. AOSTA (AO), il 04/11/1946,
C.F. NGRSS46S04A326F - proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	154	274	129	Bm	Eap1	Terreni
36	203	236	66	pri	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 54,63

- 11) NOLLY GIUSEPPINO, n. CHÂTILLON (AO), il 07/12/1953,
C.F. NLLGPP53T07C294B - proprietà 2/6
NOLLY CESARE, n. CHÂTILLON (AO), il 10/08/1951,
C.F. NLLCSR51M10C294V - proprietà 2/6
NOLLY Laurent, n. AOSTA (AO), il 27/05/1987,
C.F. NLLLNT87E27A326H - proprietà 1/6
NOLLY Sophie, n. AOSTA (AO), il 19/08/1992,
C.F. NLLSPH92M59A326Y - proprietà 1/6

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	198	974	193	Pri	Eap1	Terreni
36	205	1068	86	Pri	Eap1	Terreni
36	208	907	171	pri	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 262,50

- 12) NOLLY Laurent, n. AOSTA (AO), il 27/05/1987,
C.F. NLLLNT87E27A326H - proprietà 1/6
NOLLY Sophie, n. AOSTA (AO), il 19/08/1992,
C.F. NLLSPH92M59A326Y - proprietà 1/6
NOLLY CESARE, n. CHÂTILLON (AO), il 10/08/1951,
C.F. NLLCSR51M10C294V - proprietà 2/6
BORRETTAZ VANDA, n. AOSTA (AO), il 24/3/1955,
C.F. BRTVND55C64A326H - proprietà 2/6

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	200	638	76	Pri	Eap1	Terreni
36	201	1047	12	Pri	Eap1	Terreni
36	210	2869	206	Pri	Eap1	Terreni
36	212	558	120	Pri	Eap1	Terreni
36	219	663	240	Pri	Eap1	Terreni
37	179	158	276	pri	Ea	Terreni

Indennità annua: euro 542,50

- 13) TORREANO ANNAMARIA, n. AOSTA (AO), il 08/12/1962,
C.F. TRRNMR62T48A326J - proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	199	1191	164	pri	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 95,67

- 14) DUCLY ELSA, n. AOSTA (AO), il 06/12/1955,
C.F. DCLLSE55T46A326L - proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	217	1380	235	Pri	Eap1	Terreni
37	180	104	94	pri	Ea	Terreni

Indennità annua: euro 191,92

- 15) ALBY LUIGI REGIS GIUSEPPE, n. AOSTA (AO), il 13/6/1949,
C.F. LBYLRG49H13A326R - proprietà ½
ARESCALDINO MARIA ANGELA, n. TORINO (TO), il 26/5/1945,
C.F. RSCMNG45E66L219V - proprietà ½

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	218	427	88	pri	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 51,33

- 16) BERTONCIN RENZO ARTURO, n. IVREA (TO), il 30/11/1968,
C.F. BRTRZR68S30E379K - proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	224	160	58	pri	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 33,83

- 17) NEYROZ PIER GIORGIO, n. CHÂTILLON (AO), il 25/08/1959,
C.F. NYRPGR59M25C294X - proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	239	1324	108	pri	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 63,00

- 18) PERRET RICCARDO EUGENIO LINO, n. AOSTA (AO), il 28/5/1957,
C.F. PRRRCR57B28A326L - proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	249	490	55	bm	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 6,88

- 19) BOCCA LUCA, n. IVREA (TO), il 24/04/1991,
C.F. BCCLCU91D24E379S - proprietà ¼
BOERIO VERA, n. ORIO CANAVESE (TO), il 02/03/1952,
C.F. BROVRE52C42G109N - proprietà ¼
BOERIO GIANFRANCO, n. ORIO CANAVESE (TO), il 29/08/1946,
C.F. BROGFR46M29G109R - proprietà ¼
BOERIO ADRIANA ANNA, n. CALUSO (TO), il 18/12/1944,
C.F. BRODNN44T58B435L - proprietà ¼

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	182	278	67	pri	Eap1	Terreni

Indennità annua: euro 39,08

- 20) VACQUIN ERALDO, n. AOSTA (AO), il 16/11/1963,
C.F. VCQRLD63S16A326I - proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	215	265	116	pri	Ea	Terreni

Indennità annua: euro 67,67

- 21) FERRARIS ALFREDO, n. CHÂTILLON (AO), 12/7/1929,
C.F. FRRLRD29L12C294F - proprietà 1/3
FERRARIS MILENA, n. AOSTA (AO), il 23/12/1960,
C.F. FRRMLN60T63A326D - proprietà 1/3
FERRARIS ELIO NINO, n. AOSTA (AO), il 21/9/1956,
C.F. FRRLNN56P21A326A - proprietà 1/3

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	216	158	32	Pri	Ea	Terreni

Indennità annua: euro 18,67

- 22) JUNOD PELAGIA MARIA, n. CHÂTILLON (AO), il 21/4/1920,
C.F. JNDPGM20D61C294W - proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie occ temp mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	262	255	77	pri	Ea	Terreni

Indennità annua: euro 44,92

- ai sensi dell'art. 31 - co. 2 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 ai proprietari dei terreni da occupare sarà notificato, a cura della Società Energie s.r.l., un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, almeno sette giorni prima. Analogo avviso sarà pubblicato per 15 giorni consecutivi all'Albo pretorio del Comune di CHÂTILLON;
- per il periodo di occupazione dei terreni sarà dovuta dalla Società Energie s.r.l. ai proprietari un'indennità da

- Aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 de la LR n° 11/2004, la société *ENERGIE srl* notifie aux propriétaires des biens destinés à être occupés un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte, et ce, au moins sept jours auparavant; ledit avis est publié pendant 15 jours consécutifs au tableau d'affichage de la Commune de CHÂTILLON;
- Les propriétaires des biens concernés perçoivent de la société *ENERGIE srl*, au titre de la période d'occupa-

determinare ai sensi dell'art. 33 della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.

Aosta, 13 ottobre 2014.

Il Dirigente
Carla RIGONE

Decreto 13 ottobre 2014, n. 258.

Pronuncia di asservimento e di esproprio a favore della Società ENERGIE s.r.l. con sede in GENOVA per la realizzazione e gestione del nuovo metanodotto di interesse regionale "Châtillon - Breuil-Cervinia" nel Comune di CHÂTILLON, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di asservimento e di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE
DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI E PATRIMONIO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciato a favore della Società ENERGIE s.r.l. con sede in GENOVA - C.F.: 01833630997 - l'asservimento coattivo per la realizzazione e gestione del nuovo metanodotto di interesse regionale Châtillon - Breuil-Cervinia nel Comune di CHÂTILLON, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di asservimento da corrispondere alle ditte sottoriportate:

Comune di CHÂTILLON

- 1) NOUSSAN Piera, n. CHÂTILLON (AO), il 30/09/1939, C.F. NSS PRI39P70C294D proprietà per 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
34	277	580	58	-	pri	Eap2	Terreni

Indennità di asservimento: euro 136,30

tion, une indemnité dont le montant est calculé au sens de l'art. 33 de la LR n° 11/2004.

Fait à Aoste, le 13 octobre 2014.

Le dirigeant,
Carla RIGONE

Acte n° 258 du 13 octobre 2014,

portant expropriation, en faveur de la société ENERGIE srl de GÊNES, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du méthanoduc d'intérêt régional «Châtillon - Breuil-Cervinia», dans la commune de CHÂTILLON, et à la gestion de celui-ci, et constitution d'une servitude légale sur les biens en cause au profit de ladite société, ainsi que fixation des indemnités provisoires y afférentes, aux termes de l'art. 36 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.

LE DIRIGEANT
DE LA STRUCTURE
EXPROPRIATIONS ET PATRIMOINE

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-dessous, nécessaires aux travaux de construction du méthanoduc d'intérêt régional «Châtillon - Breuil-Cervinia», dans la commune de CHÂTILLON, et à la gestion de celui-ci sont soumis à une servitude légale en faveur de la société ENERGIE srl de GÊNES (code fiscal 01833630997) et les indemnités provisoires de servitude à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit :

Commune de CHÂTILLON

- 2) PERRIN Martino, n. TORGNON (AO), il 02/09/1927,
C.F. PRRMTN27P02L217R proprietà per 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espriopriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
34	283	382	51	-	pri	Ea	Terreni

Indennità di asservimento: euro 119,85

- 3) BICH LUCIANO GIUSEPPE, n. VALTOURNENCHE (AO), il 13/04/1943,
C.F. BCHLNG43D13L654T proprietà per 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espriopriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
34	276	1208	2	-	Pri	Eap2	Terreni
34	278	421	41	-	Pri	Ea	Terreni
34	290	433	75	-	pri	Ea	Terreni

Indennità di asservimento: euro 277,30

- 4) MAQUIGNAZ CESARINA, n. AOSTA (AO), il 13/5/1940,
C.F. MQGCRN40E53A326W proprietaria per 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espriopriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
34	291	1135	45	-	Pri	Ea	Terreni

Indennità di asservimento: euro 105,75

- 5) CHATRIAN CINZIA, n. AOSTA (AO), il 18/10/1963,
C.F. CHTCNZ63R58A326R proprietà 1/2
CHATRIAN CORRADO, n. AOSTA, (AO), il 04/05/1969,
C.F. CHTCRD69E04A326B proprietà 1/2

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espriopriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	93	3918	122	-	Pri	Eap1	Terreni
36	153	258	14	-	bm	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 293,70

- 6) PERRON Paola, n. AOSTA (AO), il 21/07/1975,
C.F. PRRPLA75L61A326Z proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	215	1417	62	-	Pri	Eap1	Terreni
36	216	632	18	-	Pri	Eap1	Terreni
37	184	294	26	-	pri	Ea	Terreni

Indennità di asservimento: euro 249,10

- 7) MEYNET ARIETTA, n. VALTOURNENCHE (AO), il 28/06/1928,
C.F. MYNMTT28H68L654U usufrutto 1/1
PERUCCA SYLVIE, n. AOSTA (AO), il 26/04/1992,
C.F. PRCSLV92D66A326N nuda proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	146	893	72	-	bm	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 36,00

- 8) HERIN IVONNE MARIA, n. VALTOURNENCHE (AO), il 26/04/1920,
C.F. HRVNM20D66L654Y proprietà 5/15
PERRON NARCISO, n. VALTOURNENCHE (AO), il 28/12/1957,
C.F. PRRNCS57T28L654D proprietà 2/15
PERRON GUSTAVO, n. VALTOURNENCHE (AO), il 03/08/1952,
C.F. PRRGTV52M03L654T proprietà 2/15
PERRON GILBERTO, n. VALTOURNENCHE (AO), il 01/10/1944,
C.F. PRRGBR44R01L654I proprietà 2/15
PERRON ERMANO, n. VALTOURNENCHE (AO), il 07/04/1946,
C.F. PRRRMN46D07L654Z proprietà 2/15
PERRON EDVIGE MARIA, n. VALTOURNENCHE (AO), il 11/05/1950,
C.F. PRRDGM50E51L654V proprietà 2/15

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	151	624	51	-	bm	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 25,50

- 9) ANGIARI ALESSIO, n. AOSTA (AO), il 04/11/1946,
C.F. NGRSS46S04A326F proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	154	274	43	-	Bm	Eap1	Terreni
36	203	236	22	-	pri	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 73,20

- 10) NOLLY GIUSEPPINO, n. CHÂTILLON (AO), il 07/12/1953,
C.F. NLLGPP53T07C294B proprietà 2/6
NOLLY CESARE, n. CHÂTILLON (AO), il 10/08/1951,
C.F. NLLCSR51M10C294V proprietà 2/6
NOLLY Laurent, n. AOSTA (AO), il 27/05/1987,
C.F. NLLLNT87E27A326H proprietà 1/6
NOLLY Sophie, n. AOSTA (AO), il 19/08/1992,
C.F. NLLSPH92M59A326Y proprietà 1/6

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	198	974	77	-	Pri	Eap1	Terreni
36	205	1068	29	-	Pri	Eap1	Terreni
36	208	907	57	-	pri	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 383,05

- 11) NOLLY Laurent, n. AOSTA (AO), il 27/05/1987,
C.F. NLLLNT87E27A326H proprietà 1/6
NOLLY Sophie, n. AOSTA (AO), il 19/08/1992,
C.F. NLLSPH92M59A326Y proprietà 1/6
NOLLY CESARE, n. CHÂTILLON (AO), il 10/08/1951,
C.F. NLLCSR51M10C294V proprietà 2/6
BORRETTAZ VANDA, n. AOSTA (AO), il 24/3/1955,
C.F. BRTVND55C64A326H proprietà 2/6

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	200	638	30	-	Pri	Eap1	Terreni
36	210	2869	69	-	Pri	Eap1	Terreni
36	212	558	40	-	Pri	Eap1	Terreni
36	219	663	83	-	Pri	Eap1	Terreni
37	179	158	92	-	pri	Ea	Terreni

Indennità di asservimento: euro 737,90

- 12) TORREANO ANNAMARIA, n. AOSTA (AO), il 08/12/1962,
C.F. TRRNMR62T48A326J proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	199	1191	55	-	pri	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 129,25

- 13) DUCLY ELSA, n. AOSTA (AO), il 06/12/1955,
C.F. DCLLSE55T46A326L proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	217	1380	78	-	Pri	Eap1	Terreni
37	180	104	31	-	pri	Ea	Terreni

Indennità di asservimento: euro 256,15

- 14) ALBY LUIGI REGIS GIUSEPPE, n. AOSTA (AO), il 13/6/1949,
C.F. LBYLRG49H13A326R proprietà 1/2
ARESCALDINO MARIA ANGELA, n. TORINO (TO), il 26/5/1945,
C.F. RSCMNG45E66L219V proprietà 1/2

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	218	427	29	-	pri	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 68,15

- 15) BERTONCIN RENZO ARTURO, n. IVREA (TO), il 30/11/1968,
C.F. BRTRZR68S30E379K proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	224	160	19	-	Pri	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 44,65

- 16) NEYROZ PIER GIORGIO, n. CHÂTILLON (AO), il 25/08/1959,
C.F. NYRPGR59M25C294X proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	239	1324	37	-	Pri	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 86,95

- 17) PERRET RICCARDO EUGENIO LINO, n. AOSTA (AO), il 28/5/1957,
C.F. PRRRCR57B28A326L proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
36	249	490	18	-	Bm	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 9,00

- 18) BOCCA LUCA, n. IVREA (TO), il 24/04/1991,
C.F. BCCLCU91D24E379S proprietà 1/4
BOERIO VERA, n. ORIO CANAVESE (TO), il 02/03/1952,
C.F. BROVRE52C42G109N proprietà 1/4
BOERIO GIANFRANCO, n. ORIO CANAVESE (TO), il 29/08/1946,
C.F. BROGFR46M29G109R proprietà 1/4
BOERIO ADRIANA ANNA, n. CALUSO (TO), il 18/12/1944,
C.F. BRODNN44T58B435L proprietà 1/4

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	182	278	22	-	pri	Eap1	Terreni

Indennità di asservimento: euro 51,70

- 19) VACQUIN ERALDO, n. AOSTA (AO), il 16/11/1963,
C.F. VCQRLD63S16A326I proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	215	265	78	-	Pri	Ea	Terreni

Indennità di asservimento: euro 183,30

- 20) FERRARIS ALFREDO, n. CHÂTILLON (AO), 12/7/1929,
C.F. FRRLRD29L12C294F proprietà 1/3
FERRARIS MILENA, n. AOSTA (AO), il 23/12/1960,
C.F. FRRMLN60T63A326D proprietà 1/3
FERRARIS ELIO NINO, n. AOSTA (AO), il 21/9/1956,
C.F. FRRLNN56P21A326A proprietà 1/3

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	216	158	7	-	Pri	Ea	Terreni

Indennità di asservimento: euro 16,45

- 21) JUNOD PELAGIA MARIA, n. CHÂTILLON (AO), il 21/4/1920,
C.F. JNDPGM20D61C294W proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	262	255	26	-	pri	Ea	Terreni

Indennità di asservimento: euro 61,10

2. ai sensi dell'art. 18 della l.r. 2 luglio 2004, n. 11, è pronunciata a favore della Società ENERGIE s.r.l. con sede in GENOVA - C.F.: 01833630997 - l'espropriazione per la realizzazione e gestione del nuovo metanodotto di interesse regionale Châtillon - Breuil-Cervinia nel Comune di CHÂTILLON, determinando, come indicato appresso,

2. Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les biens immeubles indiqués ci-dessous, nécessaires aux travaux de construction du méthano-duc d'intérêt régional «Châtillon - Breuil-Cervinia», dans la commune de CHÂTILLON, et à la gestion de celui-ci sont expropriés en faveur de la société ENERGIE srl de GÈNES

la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

(code fiscal 01833630997) et les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit:

- 22) NOLLY Laurent, n. AOSTA (AO), il 27/05/1987,
C.F. NLLLNT87E27A326H proprietà 1/6
NOLLY Sophie, n. AOSTA (AO), il 19/08/1992,
C.F. NLLSPH92M59A326Y proprietà 1/6
NOLLY CESARE, n. CHÂTILLON (AO), il 10/08/1951,
C.F. NLLCSR51M10C294V proprietà 2/6
BORRETTAZ VANDA, n. AOSTA (AO), il 24/3/1955,
C.F. BRTVND55C64A326H proprietà 2/6

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	214	429	-	429	pri	Di3	Terreni

Indennità di esproprio: euro 8.580,00

- 23) FERRARIS ALFREDO, n. CHÂTILLON (AO), 12/7/1929,
C.F. FRRLRD29L12C294F proprietà 1/3
FERRARIS MILENA, n. AOSTA (AO), il 23/12/1960,
C.F. FRRLMN60T63A326D proprietà 1/3
FERRARIS ELIO NINO, n. AOSTA (AO), il 21/9/1956,
C.F. FRRLNN56P21A326A proprietà 1/3

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	218	562	-	562	Pri	Di3	Terreni

Indennità di esproprio: euro 11.240,00

- 24) BONJEAN PIER GIORGIO, n. CHÂTILLON (AO), il 24/10/1945,
C.F. BNJPGR45R24C294J proprietà 1/1

FG.	Mappale	Superficie totale mq	Superficie asservita mq	Superficie espropriata mq	Coltura	PRGC	Catasto
37	213	462	-	462	pri	Di3	Terreni

Indennità di esproprio: euro 9.240,00

3. l'asservimento coattivo imposto comporta:

- a) la posa nel sottosuolo di una tubazione per la condotta del gas e la servitù permanente dei mappali interessati per la larghezza di metri 2,00 m, calcolata rispetto all'interasse della stessa;
- b) il divieto per la ditta asservita, ai sui successori o aventi causa, di compiere qualsiasi atto che possa rappresentare pericolo all'opera realizzata, ostacolare il libero passaggio, diminuire o rendere più scomodo l'uso e l'esercizio della servitù, di eseguire opere di qualsiasi natura, fare piantagioni di qualsiasi tipo;

3. La servitude en cause comporte :

- a) La pose d'une conduite enterrée pour le transport du gaz et l'établissement d'une servitude permanente sur les parcelles concernées, sur une largeur de 2 mètres depuis l'axe médian de ladite conduite ;
- b) L'interdiction, pour tout propriétaire d'un fonds servant, ainsi que pour les héritiers et ayants cause de celui-ci, d'accomplir tout acte susceptible de représenter un danger pour les ouvrages réalisés, d'entraver le libre passage sur le fonds en cause, de diminuer ou d'entraver l'utilisation du fonds et l'exercice de la servitude en question et de réaliser quelque ouvrage ou plantation que ce soit ;

- c) per ogni eventuale opera che il proprietario dovesse eseguire sull'area della servitù o nell'area di rispetto dall'asse della condotta del gas, come previsto per legge, il proprietario del terreno o chi per esso, dovrà essere autorizzato dalla società proprietaria;
4. il presente Decreto viene notificato, dalla Società Energie s.r.l., ai sensi dell'art. 7 - comma 2 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta", ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione per l'eventuale accettazione delle indennità;
 5. le indennità saranno soggette alle maggiorazioni previste per legge e al regime fiscale vigente;
 6. ai sensi dell'art. 19 - comma 3 l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
 7. l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 - comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11;
 8. ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato agli espropriati e/o asserviti almeno sette giorni prima;
 9. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate e volturato, ove necessario, nei registri catastali a cura dell'amministrazione regionale, ente espropriante, a spese della Società ENERGIE s.r.l., promotrice e beneficiaria dell'esproprio;
 10. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sulle indennità;
 11. in caso di accettazione delle indennità sarà obbligo della Società ENERGIE s.r.l. provvedere al pagamento diretto ovvero, in caso di non accettazione, al deposito delle stesse, ai sensi degli art.li 27 e 28 della l. r. 11/2004;
 12. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 13 ottobre 2014.

Il Dirigente
Carla RIGONE

- c) L'autorisation de la société susmentionnée pour tout ouvrage que le propriétaire d'un fonds servant ou ses représentants souhaiteraient aménager sur l'aire frappée de servitude, aux termes de la loi ;

4. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité ;
5. Les indemnités font l'objet des majorations prévues par les lois en la matière et sont soumises au régime fiscal en vigueur ;
6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région ;
7. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la prise de possession des biens expropriés ;
8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés et/ou frappés de servitude, et ce, au moins sept jours auparavant ;
9. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et, si nécessaire, le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins de l'Administration régionale, établissement expropriant, et aux frais de la société *ENERGIE srl*, promotrice et bénéficiaire de l'expropriation ;
10. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes ;
11. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, la société *ENERGIE srl* pourvoit soit au paiement direct de l'indemnité d'expropriation, en cas d'acceptation, soit à sa consignation, en cas de refus ;
12. Un recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 13 octobre 2014.

Le dirigeant,
Carla RIGONE

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 3 ottobre 2014, n. 1379.

Rilascio a sanatoria alla società *ELECTRORHÊMES s.r.l.*, con sede legale a RHÊMES-NOTRE-DAME, dell'autorizzazione unica di cui al d.lgs. 387/2003 per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico con opera di derivazione dal torrente dora di Rhêmes, in comune di RHÊMES-NOTRE-DAME, e centrale di produzione ubicata nel medesimo comune.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di rilasciare, in sanatoria, alla società *ELECTRORHÊMES srl* con sede legale a RHÊMES-NOTRE-DAME, l'autorizzazione unica di cui all'articolo 12, comma 3, del d.lgs. 29 dicembre 2003, n. 387 per la realizzazione e l'esercizio di un impianto idroelettrico con opera di derivazione dal torrente Dora di Rhêmes, in comune di RHÊMES-NOTRE-DAME e centrale di produzione ubicata nel medesimo comune;
2. di dare atto che la presente autorizzazione sostituisce ogni autorizzazione, parere o assenso comunque denominato necessario per la costruzione e l'esercizio dell'impianto idroelettrico di che trattasi e delle opere ad esso strettamente connesse;
3. di dichiarare l'impianto idroelettrico di che trattasi e le opere ad esso strettamente connesse di pubblica utilità, indifferibili ed urgenti ai sensi dell'articolo 12, comma 1, del d.lgs. 387/2003;
4. di dare atto che l'autorizzazione unica di cui al predetto punto 1 costituisce variante agli strumenti urbanistici del comune di RHÊMES-NOTRE-DAME ai sensi del comma 3, dell'articolo 12, del d.lgs. 387/2003;
5. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino ufficiale della Regione.

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1379 du 3 octobre 2014,

portant délivrance, à titre de régularisation, de l'autorisation unique prévue par le décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 à *ELECTRORHÊMES srl* de RHÊMES-NOTRE-DAME en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comportant une prise d'eau sur la Doire de Rhêmes, dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, et une centrale de production dans ladite commune.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. L'autorisation unique visée au troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003 est délivrée, à titre de régularisation, à *ELECTRORHÊMES srl*, dont le siège social est à RHÊMES-NOTRE-DAME, en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique comportant une prise d'eau sur la Doire de Rhêmes, dans la commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, et une centrale de production dans ladite commune ;
2. La présente autorisation tient lieu de tout acte d'autorisation, avis ou consentement, quelle qu'en soit la dénomination, nécessaire à la construction et à l'exploitation de l'installation hydroélectrique en cause et des ouvrages qui y sont étroitement liés ;
3. L'installation hydroélectrique en cause et les ouvrages qui y sont étroitement liés sont déclarés d'utilité publique, non différables et urgents au sens du premier alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003 ;
4. L'autorisation unique visée au point 1 de la présente délibération vaut variante des documents d'urbanisme de la Commune de RHÊMES-NOTRE-DAME, aux termes du troisième alinéa de l'art. 12 du décret législatif n° 387/2003 ;
5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Deliberazione 10 ottobre 2014, n. 1390.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2014/2016 e conseguente modifica al bilancio di gestione e di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione Europea.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione e al bilancio di gestione della Regione per il triennio 2014/2016, come risulta dall'allegato "02-Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)";
- 2) di modificare il bilancio di cassa per l'anno 2014 come risulta dall'allegato "Variazioni al bilancio di cassa";
- 3) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 1390 du 10 octobre 2014,

rectifiant le budget prévisionnel 2014/2016 et les budgets de gestion et de caisse de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications des budgets prévisionnel et de gestion 2014/2016 de la Région sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe 02 (*Assegnazioni entrate/spese - statali, comunitarie, sponsorizzazioni*);
- 2) Le budget de caisse 2014 est modifié comme il appert de l'annexe *Variazioni al bilancio di cassa*;
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les 15 jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.02.001.40 ASSEGNAZIONI STATALI PER ISTRUZIONE E CULTURA	04680	02	Fondi per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione	12014	FONDI STATO PER BORSE DI STUDIO	51.02.00 POLITICHE EDUCATIVE	51020051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	87.087,00	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca n. 590 del 14/07/2014 che prevede l'assegnazione alla Regione Valle d'Aosta di euro 87.087,00 per l'erogazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione per l'anno 2014.
01.05.004.10 INTERVENTI PER L'ATTUAZIONE DEL DIRITTO ALLO STUDIO NELL'AMBITO DELLA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA	55540	01	Trasferimenti sui fondi assegnati dallo Stato per l'assegnazione di borse di studio a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione	10274	Borse di studio su fondi assegnati dallo Stato a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione	51.02.00 POLITICHE EDUCATIVE	51020006 Interventi per l'attuazione del diritto allo studio nell'ambito della scuola primaria e secondaria - 1.05.04.10	87.087,00	0,00	0,00	Iscrizione fondi assegnati dallo Stato ai sensi della L. 62/2000 per l'erogazione di borse di studio, per l'anno 2014, a sostegno della spesa delle famiglie per l'istruzione.
01.02.001.30 ASSEGNAZIONI STATALI PER AGRICOLTURA	03070	02	Fondi statali per interventi di potenziamento dei servizi fitosanitari	17444	FONDI STATALI PER INTERVENTI DI POTENZIAMENTO DEI SERVIZI FITOSANITARI	21.03.00 PRODUZIONI VEGETALI E SERVIZI FITOSANITARI	21030053 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni statali	16.588,52	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto del ministero politiche agricole, alimentari e forestali n. 15188 del 22/07/2014

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.10.003.10 INTERVENTI E SERVIZI FINALIZZATI ALLO SVILUPPO DEL SETTORE AGRICOLO E AGROALIMENTARE	50116	01	Spese sui fondi assegnati dallo Stato per interventi di potenziamento dei servizi fitosanitari	17492	Spese su fondi assegnati dallo Stato per interventi di potenziamento dei servizi fitosanitari	21.03.00 PRODUZIONI VEGETALI E SERVIZI FITOSANITARI	21030006 Interventi e servizi finalizzati allo sviluppo del settore agricolo e agroalimentare - 1.10.03.10	16.588,52	0,00	0,00	La variazione è finalizzata all'iscrizione nel bilancio regionale di fondi statali a destinazione vincolata per il potenziamento dei servizi fitosanitari regionali, assegnati ai sensi del Dpcm 11/05/2001
01.02.001.80 ASSEGNAZIONI STATALI PER SANTA	04840	02	Fondi per l'attuazione di iniziative in materia di prelievi e di trapianti di organi e di tessuti	17408	FONDI PER GLI ESAMI DI LABORATORIO DEI DONATORI DI TESSUTI E CELLULE UTILIZZATI AI FINI DELLA RIPRODUZIONE ASSISTITA	71.04.00 SANITA' OSPEDALIERA E MOBILITA' SANITARIA	71040051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	2.573,03	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto direttore generale Ministero della Salute del 29 luglio 2014
01.09.007.10 INTERVENTI NEL SETTORE SANITARIO FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	59986	01	Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per l'attuazione di iniziative in materia di prelievi e di trapianti di organi e tessuti	17550	Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per gli esami di laboratorio dei donatori di tessuti e cellule utilizzati ai fini della riproduzione assistita	71.04.00 SANITA' OSPEDALIERA E MOBILITA' SANITARIA	71040002 Interventi nel settore sanitario finanziati con entrate con vincolo di destinazione - 1.09.07.10	2.573,03	0,00	0,00	La variazione si rende necessaria per trasferire all'Azienda USL i fondi statali, per il 2014, previsti dal d.lgs. 16/2010, per gli esami di laboratorio dei donatori di tessuti e cellule utilizzati ai fini della riproduzione assistita. (Rif. decreto del direttore generale del Ministero della Salute in data 29 luglio 2014).

02 - Assegnazioni entrate/spese (statali, comunitarie, sponsorizzazioni)

UPB	Cap.	Tit.	Descrizione capitolo	Rich.	Descrizione Richiesta	Struttura Dirigenziale	Obiettivo Gestionale	importo			Motivazione
								2014	2015	2016	
01.02.001.80 ASSEGNAZIONI STATALI PER SANITA'	04616	02	Fondi per la disciplina del riscontro diagnostico sulle vittime della sindrome della morte improvvisa del lattante	16153	FONDI PER LA DISCIPLINA DEL RISCONTRO DIAGNOSTICO SULLE VITTIME DELLA SINDROME DELLA MORTE IMPROVVISA DEL LATTANTE (SIDS)	71.04.00 SANITA' OSPEDALIERA E MOBILITA' SANITARIA	71040051 Entrate derivanti da contributi e assegnazioni dello Stato	116,89	0,00	0,00	Titolo giuridico: Decreto Direttore generale Ministero della Salute in data 21 luglio 2014
01.09.007.10 INTERVENTI NEL SETTORE SANITARIO FINANZIATI CON ENTRATE CON VINCOLO DI DESTINAZIONE	59976	01	Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per la disciplina del riscontro diagnostico sulle vittime della sindrome della morte improvvisa del lattante (SIDS)	17184	Trasferimenti all'USL sui fondi assegnati dallo Stato per la disciplina del riscontro diagnostico sulle vittime della sindrome della morte improvvisa del lattante (SIDS)	71.04.00 SANITA' OSPEDALIERA E MOBILITA' SANITARIA	71040002 Interventi nel settore sanitario finanziati con entrate con vincolo di destinazione - 1.09.07.10	116,89	0,00	0,00	Tale variazione si rende necessaria per il trasferimento all'Azienda USL dei fondi assegnati per il 2014 con decreto del direttore generale del Ministero della Salute in data 21 luglio 2014, ai sensi della L.31/2006, destinati al riscontro diagnostico sulle vittime della sindrome della morte improvvisa del lattante (SIDS).

VARIAZIONI AL BILANCIO DI CASSA			Struttura Dirigenziale
capitolo	Descrizione capitolo	Importo 2014	
00030	Fondo cassa	116,89	
00030	Fondo cassa	16.588,52	
00030	Fondo cassa	2.573,03	
00030	Fondo cassa	87.087,00	
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	2.573,03	41.03.00 GESTIONE SPESE
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	116,89	41.03.00 GESTIONE SPESE
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	87.087,00	41.03.00 GESTIONE SPESE
90360	Fondo di riserva di cassa assegnato alla struttura Gestione spese	16.588,52	41.03.00 GESTIONE SPESE

Deliberazione 10 ottobre 2014, n. 1416.

Proroga della validità della valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del “progetto di ampliamento e ristrutturazione della sede sociale S.A.V. nel comune di CHÂTILLON, proposto dalla società medesima”, di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 2390 in data 28 agosto 2009.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di prorogare la validità della “valutazione positiva sulla compatibilità ambientale del progetto di ampliamento e ristrutturazione delle sede sociale S.A.V. nel Comune di CHÂTILLON, proposto dalla Società medesima”, di cui alla deliberazione di Giunta regionale n. 2390 in data 28 agosto 2009, estendendo l’efficacia della valutazione positiva di compatibilità ambientale per cinque anni dalla data odierna;
2. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali.

Sottoscrizione dell’accordo per la modificazione della tabella 4 dell’allegato “I” nonché degli articoli 140, comma 3 (ex art. 137) e 146, comma 1 (ex art. 143) dell’«accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d’Aosta». (Prot. n. 906 del 18 settembre 2014).

Il giorno 18 settembre 2014 alle ore 11,30, nella sede dell’ARRS (Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali) sita in Piazza Manzetti, n. 2, AOSTA, il Presidente dell’Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali Ezio DONZEL ed i rappresentanti delle Organizzazioni Sindacali rappresentative:

FP/CGIL
Carmela Macheda

CISL/FP
Barbara ABRAM

SAVT/FP
Mauro CRÉTIER

UIL/FPL
Ramira BIZZOTTO - Michael LATTANZI

Délibération n° 1416 du 10 octobre 2014,

portant prorogation de la validité de l’avis positif approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2390 du 28 août 2009, relatif à la compatibilité avec l’environnement du projet déposé par la société SAV SpA de CHÂTILLON, en vue des travaux d’agrandissement et de réhabilitation de son siège social, dans la commune de CHÂTILLON.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La validité de l’avis positif prononcé par la délibération du Gouvernement régional n° 2390 du 28 août 2009, relatif à la compatibilité avec l’environnement du projet déposé par la société SAV SpA de CHÂTILLON, en vue des travaux d’agrandissement et de réhabilitation de son siège social, dans la commune de CHÂTILLON est prorogée de cinq ans à compter de la date de la présente délibération;
2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

Agence Régionale pour les Rapports avec les Syndicats.

Signature de l’accord modifiant le tableau n° 4 de l’annexe I, le troisième alinéa de l’art. 140 et le premier alinéa de l’art. 146 de l’accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d’Aoste. Réf. n° 906 du 18 septembre 2014.

Le 18 septembre 2014, à 11h30, dans les locaux de l’ARRS (Agence régionale pour les rapports avec les syndicats) situés 2, place Manzetti, AOSTE, le président de celle-ci, Ezio DONZEL, et les représentants des organisations syndicales représentatives, à savoir :

CGIL/FP
Carmela MACHEDA

CISL/FP
Barbara ABRAM

SAVT/FP
Mauro CRÉTIER

UIL/FPL
Ramira BIZZOTTO - Michael LATTANZI

CONAPO
Simone OLIVERI

CSA SIVDER
Pierpaolo GAIA

preso atto del parere favorevole espresso dal Comitato regionale per le politiche contrattuali ai sensi dell'art. 48, comma 6 della l.r. n. 22/2010 e della deliberazione della Giunta regionale del 22 agosto 2014 n. 1184 concernente l'autorizzazione, al Presidente dell'Agenzia Regionale per le Relazioni Sindacali, a sottoscrivere, ai sensi dell'art. 48, comma 7 della l.r. n. 22/2010, il testo di accordo in oggetto

sottoscrivono

l'allegato testo di accordo per la modificazione della tabella 4 dell'allegato "I" nonché degli articoli 140, comma 3 (ex art. 137) e 146, comma 1 (ex art. 143) dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta».

Si da atto che il testo sottoscritto è corrispondente a quello contenuto nella citata deliberazione della Giunta regionale del giorno 22 agosto 2014 n. 1184 ed è allegato al presente verbale per farne parte integrante.

Il Presidente dell'Agenzia Regionale
per le Relazioni Sindacali
Ezio DONZEL

FP/CGIL
Carmela MACHEDA

CISL/FP
Barbara ABRAM

SAVT/FP
Mauro CRETIER

UIL/FPL
Ramira BIZZOTTO
Michael LATTANZI

CONAPO
Simone OLIVERI

CSA SIVDER
Pierpaolo GAIA

CONAPO
Simone OLIVERI

CSA SIVDER
Pierpaolo GAIA

Vu l'avis favorable exprimé par le Comité régional pour les politiques contractuelles au sens du sixième alinéa de l'art. 48 de la loi régionale n° 22/2010 et la délibération du Gouvernement régional n° 1184 du 22 août 2014 autorisant le président de l'Agence régionale pour les rapports avec les syndicats à signer, aux termes du septième alinéa de l'article susmentionné, l'accord en cause ;

signent

l'accord modifiant le tableau n° 4 de l'annexe I, le troisième alinéa de l'art. 140 et le premier alinéa de l'art. 146 de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Le texte signé correspond au texte annexé à la DGR n° 1184/2014 susmentionnée et au présent procès-verbal, dont il fait partie intégrante.

Le président de l'Agence régionale
pour les rapports avec les syndicats,
Ezio DONZEL

CGIL/FP
Carmela MACHEDA

CISL/FP
Jean DONDEYNAZ
Barbara ABRAM

SAVT/FP
Mauro CRÉTIER

UIL/FPL
Ramira BIZZOTTO
Michael LATTANZI

CONAPO
Simone OLIVERI

CSA SIVDER
Pierpaolo GAIA

Accordo per la modificazione della tabella 4 dell'allegato "I" nonché degli articoli 140, comma 3 (ex art. 137) e 146, comma 1 (ex art. 143) dell'«accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta».

Art. 1

[Sostituzione della tabella n. 4 dell'Allegato "I" (Conteggio della valutazione del dirigente ex art. 147 del testo unico) dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta.»]

1. La tabella n. 4 dell'Allegato "I" – Conteggio della valutazione del dirigente ex art. 147 del testo unico – dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta.» è così sostituita:

«Tabella n. 4 Conteggio della valutazione del dirigente ex art. 147 del testo unico.
La valutazione del Dirigente di cui all'art. 147 è conteggiata nel modo seguente:

- a) Valutazione > 60 < 70 = punti 14;
- b) Valutazione > 70 < 75 = punti 15;
- c) Valutazione > 75 < 80 = punti 16;
- d) Valutazione > 80 < 85 = punti 17;
- e) Valutazione > 85 < 90 = punti 18;
- f) Valutazione > 90 < 95 = punti 19;
- g) Valutazione > 95 < 100 = punti 20.»

Art. 2

[Sostituzione dell'art. 140, comma 3 (Progressione orizzontale) dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta.»]

1. Il comma 3 dell'art. 140 (Progressione orizzontale) dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta.» è così sostituito:

Accord modifiant le tableau n° 4 de l'annexe I, le troisième alinéa de l'art. 140 et le premier alinéa de l'art. 146 de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste.

Art. 1^{er}

Remplacement du tableau n° 4 (Évaluation du dirigeant au sens de l'art. 147 du texte unique) de l'annexe I de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste

1. Le tableau n° 4 (Évaluation du dirigeant au sens de l'art. 147 du texte unique) de l'annexe I de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste est ainsi remplacé:

«Tableau n° 4 - Évaluation du dirigeant au sens de l'art. 147 du texte unique.
L'évaluation du dirigeant visée à l'art. 147 susdit ouvre droit à l'attribution des points suivants:

- a) Évaluation comprise entre 60 et 70 = 14 points;
- b) Évaluation comprise entre 70 et 75 = 15 points;
- c) Évaluation comprise entre 75 et 80 = 16 points;
- d) Évaluation comprise entre 80 et 85 = 17 points;
- e) Évaluation comprise entre 85 et 90 = 18 points;
- f) Évaluation comprise entre 90 et 95 = 19 points;
- g) Évaluation comprise entre 95 et 100 = 20 points.»

Art. 2

Remplacement du troisième alinéa de l'art. 140 (Progression horizontale) de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste

1. Le troisième alinéa de l'art. 140 (Progression horizontale) de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste est ainsi remplacé:

“3. La progressione dalla prima alla seconda e dalla seconda alla terza posizione retributiva di ciascuna posizione economica avviene, dopo un periodo di permanenza di due anni nella prima e di tre anni nella seconda, nel caso in cui il lavoratore abbia ottenuto, attraverso il sistema permanente di valutazione, per tutti gli anni di riferimento (due per la prima - tre per la seconda) una valutazione positiva almeno pari a 6/10 del punteggio massimo. Nel caso in cui la valutazione del dipendente sia espressa in centesimi, l'anzidetta valutazione minima deve intendersi pari a 60/100. La corresponsione del relativo incremento economico avviene dal primo giorno dell'anno successivo a quello a cui si riferisce l'ultima valutazione.”.

Art. 3

*[Sostituzione dell'art. 146, comma 1
(Valutazione negativa e procedimenti disciplinari)
dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni
contrattuali economiche e normative
delle categorie del comparto unico
della Valle d'Aosta.»]*

1. Il comma 1 dell'art. 146 (Valutazione negativa e procedimenti disciplinari) dell'«Accordo del testo unico delle disposizioni contrattuali economiche e normative delle categorie del comparto unico della Valle d'Aosta» è così sostituito:

“1. Ogni valutazione annuale inferiore a 6/10 del punteggio massimo – da intendersi inferiore a 12 punti – comporterà il ritardo di un anno nei tempi delle progressioni orizzontali. Nel caso in cui la valutazione del dipendente sia espressa in centesimi, l'anzidetta valutazione non deve essere inferiore a 60/100.”.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di POLLEIN. Deliberazione 6 ottobre 2014, n. 27.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della L.R. 11/98 per dare attuazione al progetto dei lavori di ristrutturazione edilizia dell'edificio ex cooperativa carni Pollein (CUP C79I1200000004).

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

«3. La progression de la première à la deuxième et de la deuxième à la troisième position salariale dans le cadre de chaque position économique a lieu pour le fonctionnaire justifiant d'une ancienneté de deux ans dans la première position ou de trois ans dans la deuxième qui a obtenu, sur la base du système permanent d'évaluation, une évaluation positive égale à au moins 6/10^e de l'évaluation maximale, et ce, pour chaque année d'ancienneté dans la position salariale occupée (deux dans la première et trois dans la deuxième). Lorsque l'évaluation est exprimée en centièmes, l'évaluation minimale à prendre en compte est égale à 60/100^e. Le complément de salaire dérivant de la progression est versé à compter du premier jour de l'année suivant l'année à laquelle se réfère la dernière évaluation.».

Art. 3

*Remplacement du premier alinéa de l'art. 146
(Évaluation négative et procédures disciplinaires)
de l'accord relatif au texte unique des dispositions
contractuelles (volets économique et normatif)
concernant les fonctionnaires des différentes catégories
des collectivités et organismes publics du statut unique
de la Vallée d'Aoste*

1. Le premier alinéa de l'art. 146 (Évaluation négative et procédures disciplinaires) de l'accord relatif au texte unique des dispositions contractuelles (volets économique et normatif) concernant les fonctionnaires des différentes catégories des collectivités et organismes publics du statut unique de la Vallée d'Aoste est ainsi remplacé:

«1. Toute évaluation annuelle inférieure à 6/10^e de l'évaluation maximale, soit inférieure à 12 points, comporte un retard d'un an dans les délais de progression horizontale. Lorsque l'évaluation est exprimée en centièmes, l'évaluation susdite ne doit pas être inférieure à 60/100^e.».

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de POLLEIN. Délibération n° 27 du 6 octobre 2014,

portant approbation, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du PRGC nécessaire aux fins de la réalisation des travaux de réhabilitation du bâtiment dénommé *Ex Cooperativa Carni Pollein* (CUP C79I1200000004).

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

delibera

1. di approvare, ai sensi dell'art. 31, comma 3 della L.R. 11/1998, la variante non sostanziale nr. 5 per garantire la conformità urbanistica dei Lavori di ristrutturazione dell'edificio ex cooperativa carni Pollein (CUP C79I12000000004), composta dagli elaborati progettuali e dalla relazione tecnica di cui alla DGR 418 del 15 febbraio 1999 e di dare atto che la presente variante non sostanziale allo strumento urbanistico risulta coerente con il P.T.P.;
2. di dare atto che, ai sensi dell'art. 16, comma 3 della L.R. 11/1998, la deliberazione in oggetto è trasmessa, entro trenta giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica, e la variante assumerà efficacia con la pubblicazione nel Bollettino ufficiale regionale.

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 8 ottobre 2014, n. 21.

Approvazione della variante non sostanziale n. 12 al vigente P.R.G.C.: introduzione di una zona LM1 sottoposta a particolari limitazione nella sottozona EC1.

IL SINDACO

Omissis

propone

1. Di approvare, pertanto, la variante non sostanziale n. 12 al vigente PRGC;
2. Di dare atto che a seguito della pubblicazione della variante di cui trattasi non sono pervenute osservazioni di merito da parte di cittadini;
3. Di dare atto che, la Direzione pianificazione territoriale non ha formulato osservazioni;
4. Di dare atto che la succitata variante non sostanziale al PRGC assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;
5. Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

délibère

1. La variante non sostanziale n° 5 du document d'urbanisme, nécessaire aux fins de la conformité des travaux de réhabilitation du bâtiment dénommé *Ex Cooperativa Carni Pollein* (CUP C79I12000000004) et composée des pièces de projet et du rapport visés à la délibération du Gouvernement régional n° 418 du 15 février 1999, est approuvée au sens du troisième alinéa de l'art. 31 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, et n'est pas en contraste avec les prescriptions du PTP;
2. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est transmise sous trente jours à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme et la variante en cause déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 21 du 8 octobre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 12 du PRGC en vigueur relative à l'introduction dans la sous-zone EC1 d'une zone LM1, soumise à des restrictions particulières.

LE SYNDIC

Omissis

propose

1. L'approbation de la variante non substantielle n° 12 du PRGC en vigueur;
2. La prise d'acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée par les citoyens à la suite de la publication de la variante non substantielle en cause;
3. La prise d'acte du fait que la structure «Planification territoriale» de la Région n'a formulé aucune observation;
4. La prise d'acte du fait que la variante non substantielle en cause déploiera ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région;
5. La prise d'acte du fait que la présente délibération, assortie des actes de la variante non substantielle en cause, sera transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région;

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) Di approvare la proposta di deliberazione in premessa integralmente riportata completa di documenti istruttori depositati in atti, facente propria le motivazioni e il dispositivo;
- 2) Di trasmettere copia del presente verbale agli uffici competenti per la corretta esecuzione di quanto disposto;

Comune di PONT-SAINT-MARTIN. Deliberazione 8 ottobre 2014, n. 22.

Approvazione della variante non sostanziale n. 13 al vigente P.R.G.C.: ampliamento di superficie della sottozona omogenea BA1.

IL SINDACO

Omissis

propone

1. Di approvare, pertanto, la variante non sostanziale n. 13 al vigente PRGC;
2. Di dare atto che a seguito della pubblicazione della variante di cui trattasi non sono pervenute osservazioni di merito da parte di cittadini;
3. Di dare atto che, la Direzione pianificazione territoriale non ha formulato osservazioni;
4. Di dare atto che la succitata variante non sostanziale al PRGC assumerà efficacia dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul Bollettino Ufficiale della Regione;
5. Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi trenta giorni dalla data di pubblicazione sul B.U.R.;

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

- 1) Di approvare la proposta di deliberazione in premessa integralmente riportata completa di documenti istruttori depositati in atti, facente propria le motivazioni e il dispositivo;
- 2) Di trasmettere copia del presente verbale agli uffici competenti per la corretta esecuzione di quanto disposto;

- 1) Les propositions visées au préambule, les documents relatifs à l'instruction (versés au dossier), les motivations y afférentes sont approuvés ;
- 2) Une copie du présent procès-verbal est transmise aux bureaux compétents aux fins de l'application correcte des décisions prises.

Commune de PONT-SAINT-MARTIN. Délibération n° 22 du 8 octobre 2014,

portant approbation de la variante non substantielle n° 13 du PRGC en vigueur relative à l'agrandissement de la surface de la sous-zone homogène Ba1.

LE SYNDIC

Omissis

propose

1. L'approbation de la variante non substantielle n° 13 du PRGC en vigueur ;
2. La prise d'acte du fait qu'aucune observation n'a été présentée par les citoyens à la suite de la publication de la variante non substantielle en cause ;
3. La prise d'acte du fait que la structure « Planification territoriale » de la Région n'a formulé aucune observation ;
4. La prise d'acte du fait que la variante non substantielle en cause déploiera ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région ;
5. La prise d'acte du fait que la présente délibération, assortie des actes de la variante non substantielle en cause, sera transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent la date de sa publication au Bulletin officiel de la Région ;

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) Les propositions visées au préambule, les documents relatifs à l'instruction (versés au dossier), les motivations y afférentes sont approuvés ;
- 2) Une copie du présent procès-verbal est transmise aux bureaux compétents aux fins de l'application correcte des décisions prises.

Comune di QUART. Decreto 13 ottobre 2014, Prot. n. 9.

Espropriazione di immobili necessari per i lavori di realizzazione di piazzali nel territorio comunale di QUART - variante piazzale in loc. Écleroz.

IL RESPONSABILE
DEL SERVIZIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Articolo 1

È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di QUART degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione di piazzali nel territorio comunale di Quart di proprietà delle ditte di seguito indicate con riportata la relativa indennità provvisoria:

(DITTA 1)

- 1 ROSSET Roberto
(Prop. 1/1)
Nato a AOSTA il 30/03/1952,
Codice Fiscale RSS RRT 52C30 A326A
Occupazione Permanente :
Catasto Terreni
Foglio 31 Mappale 1298 (Ex n.1271/b)
Sup. Occ. Perm. mq 10 Zona Ba14
Indennità: euro 2.000,00

(DITTA 3)

- 1 CELESIA Alberto
(Prop. 9/430)
Nato a AOSTA il 14/07/1943,
Codice Fiscale CLS LRT 43L14 A326M
- 2 CELESIA Cesare
(Prop. 9/430)
Nato a AOSTA il 02/05/1938,
Codice Fiscale CLS CSR 38E02 A326I
- 3 ODERIO Franco
(Prop. 9/215)
Nato a IVREA il 22/05/1944
Codice Fiscale DRO FNC 44E22 E379A
- 4 ODERIO Maria Enrica
(Prop. 9/215)
Nata a IVREA il 04/07/1953
Codice Fiscale DRO MNR 53L44 E379A
- 5 ODERIO Michele
(Prop. 9/215)
Nato a IVREA il 18/10/1942
Codice Fiscale DRO MHL 42R18 E379X
- 6 ROSSET Osvaldo Camillo
(Prop. 23/430)
Nato a QUART il 06/11/1915

Commune de QUART. Acte n° 9 du 13 octobre 2014,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de parkings sur le territoire de la Commune de QUART (modification de l'aire de stationnement d'Écleroz).

LE RESPONSABILE
DU SERVICE DES EXPROPRIATIONS

Omissis

décide

Art. 1^{er}

Les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de réalisation de parkings sur le territoire de la Commune de QUART, sont expropriés en faveur de celle-ci. Les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit :

- Codice Fiscale RSS SLD 15S06 H110A
- 7 ROSSET Emma
(Prop. 69/215)
Nata a QUART il 09/04/1907
Codice Fiscale RSS MME 07D49 H110R
- 8 ROSSET Enrichetta
(Prop. 18/215)
Nata a QUART il 02/12/1919
Codice Fiscale RSS NCH 19T42 H110A
- 9 ROSSET Giulio
(Prop.23/430)
Nato a QUART il 20/01/1919
Codice Fiscale RSS GLI 19A20 H110A
- 10 ROSSET Pierina
(Prop.23/430)
Nata a QUART il 30/06/1920
Codice Fiscale RSS PRN 20H70 H110J
- 11 ROSSET Samuele
(Prop.23/430)
Nato a QUART il 09/06/1912
Codice Fiscale RSS SML 12H09 H110E
- 12 VEVEY Ortensia Rosaria Danielle
(Prop.69/430)
Nata a AOSTA il 08/10/1956
Codice Fiscale VVY RNS 56R48 A326C
- 13 VEVEY Silvana
(Prop.23/430)
Nata a AOSTA il 11/02/1938
Codice Fiscale VVY SVN 38B51 A326K
Occupazione Permanente:
Catasto Terreni
Foglio 31 - Mappale 400
Sup. Occ. Perm. mq 63 - Zona Ba14
Indennità euro 12.600,00

Articolo 2

È disposta l'occupazione temporanea di aree non soggette al procedimento espropriativo, ma necessarie per la corretta esecuzione dei lavori, degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione di piazzali nel territorio comunale di QUART di proprietà delle ditte di seguito indicate con riportata la relativa indennità di occupazione temporanea:

(DITTA 1)

- 1 ROSSET Roberto
Nato ad AOSTA il 30 marzo 1952
Codice fiscale RSS RRT 52C30 A326A
Occupazione temporanea:
Catasto Terreni
Foglio 31
Mappale 1297 (Ex n.1271/a) Sup. Occ. Temp. Mq 6
Zona Ba14

Articolo 3

Ai sensi dell'art. 19 - comma 3 e dell'art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali civili ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;

Articolo 4

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale dello stato di consistenza e del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati ai sensi dell'art. 20 comma 1 della L.R. 2 luglio 2004, n. 11 "Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta";

Articolo 5

Ai sensi dell'art. 20 - comma 3 della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;

Articolo 6

Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione comunale;

Articolo 7

Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 - comma 3 della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Art. 2

Les biens immeubles non soumis à expropriation, mais nécessaires aux travaux de réalisation de parkings sur le territoire de la Commune de QUART, sont occupés à titre temporaire et figurent ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires et du montant des indemnités d'occupation y afférentes :

Art. 3

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), un extrait du présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.

Art. 4

Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens en cause et de leur prise de possession.

Art. 5

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 susmentionné, un avis portant l'indication du jour et de l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires concernés au moins sept jours auparavant.

Art. 6

Le présent acte est enregistré et transcrit, par procédure d'urgence, auprès des bureaux compétents et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de l'Administration communale.

Art. 7

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Quart, 13 Ottobre 2014.

Il Responsabile
del servizio espropriazioni
Federica CORTESE

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 ottobre 2014, n. 43.

Modifiche del PRGC inerenti la modifica della perimetrazione sottozona BA17, inserimento disposizioni in merito all'applicazione dell'art. 59 delle NTA, inserimento e modifica aree per servizi, eliminazione di un tratto di strada previsto, individuazione delle aree di tutela, rispetto e protezione della nuova sorgente di Cérisolaz, individuazione della fascia di rispetto cimiteriale - esame delle osservazioni e approvazione della variante non sostanziale n. 25.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di dare atto che non sono pervenute note di osservazioni da parte di privati cittadini;

Di dare atto che l'Assessorato territorio e ambiente - Direzione pianificazione territoriale, pervenuta il 22 settembre 2014, prot. 12272 (18 settembre 2014 prot. 7878/TA ha espresso le seguenti osservazioni:

- ...omissis... "non si hanno particolari osservazioni da formulare"...omissis...

Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della Legge Regionale 06.04.1998, n. 11, già adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 33 del 30 luglio 2014;

Di pubblicare, ai sensi dell'art. 16 comma 3 della L.R. 11/1998 copia della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Di trasmettere, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 11/1998, copia della presente con gli atti relativi alla variante alla struttura regionale competente in materia urbanistica;

Di individuare l'Arch Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI, quale responsabile del procedimento connesso alla presente deliberazione.

Fait à Quart, le 13 octobre 2014.

Le responsable
du Service des expropriations,
Federica CORTESE

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 43 du 9 octobre 2014,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 25, relative aux modifications du PRGC consistant dans la modification du périmètre de la sous-zone BA17, l'insertion des dispositions d'application de l'art. 59 des NTA, l'insertion et la modification des aires destinées à accueillir des services, l'élimination d'un tronçon de route et la délimitation des différentes zones de protection de la nouvelle source de Cérisolaz et de la marge de recul du cimetière, et approbation de ladite variante.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est pris acte que les citoyens n'ont déposé aucune observation;

Il est pris acte que la structure «Planification territoriale» de l'Assessorat du territoire et de l'environnement a formulé les observations suivantes dans sa lettre du 18 septembre 2014, réf. n° 7878/TA, enregistrée le 22 septembre 2014, réf. n° 12272 :

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRGC en cause, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 33 du 30 juillet 2014, est approuvée;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise en copie à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;

L'architecte Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI est désigné comme responsable de la procédure relative à la présente délibération.

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Deliberazione 9 ottobre 2014, n. 44.

Modifiche del PRGC inerenti la modifica delle sottozone di tipo F, nonché di correzioni di errori materiali ed eliminazione di contrasti - esame delle osservazioni e approvazione della variante non sostanziale n. 23

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

Di dare atto che non sono pervenute note di osservazioni da parte di privati cittadini;

Di dare atto che l'Assessorato territorio e ambiente – Direzione pianificazione territoriale, pervenuta il 08.08.2014, prot. 10569 (06.08.2014 prot. 6733/TA), ha espresso le seguenti osservazioni:

- ...omissis... “non si hanno particolari osservazioni da formulare”...omissis...

Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi dell'art. 16 della Legge Regionale 06.04.1998, n. 11, già adottata con deliberazione del Consiglio Comunale n. 25 del 26.06.2014;

Di pubblicare, ai sensi dell'art. 16 comma 3 della L.R. 11/1998 copia della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Di trasmettere, ai sensi dell'art. 16, comma 3, della L.R. 11/1998, copia della presente con gli atti relativi alla variante alla struttura regionale competente in materia urbanistica;

Di individuare l'Arch Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI, quale responsabile del procedimento connesso alla presente deliberazione.

Comune di SAINT-MARCEL. Decreto 17 ottobre 2014, n. 2.

Declassificazione di reliquato stradale in località Surpian.

IL SINDACO

Omissis

decreta

1. la declassificazione del reliquato di strada comunale in loc. Surpian, distinto in catasto terreni del comune di

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Délibération n° 44 du 9 octobre 2014,

portant examen des observations au sujet de la variante non substantielle n° 23, relative aux modifications du PRGC consistant dans la modification des sous-zones du type F, ainsi qu'à la correction d'erreurs matérielles et à l'élimination de contrastes, et approbation de ladite variante.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Il est pris acte que les citoyens n'ont déposé aucune observation;

Il est pris acte que la structure «Planification territoriale» de l'Assessorat du territoire et de l'environnement a formulé les observations suivantes dans sa lettre du 6 août 2014, réf. n° 6733/TA, enregistrée le 8 août 2014, réf. n° 10569 :

Aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle du PRGC en cause, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 25 du 26 juin 2014, est approuvée;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste ;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise en copie à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme ;

L'architecte Pietro Raffaele Giovanni GUALTIERI est désigné comme responsable de la procédure relative à la présente délibération.

Commune de SAINT-MARCEL. Arrêté n° 2 du 17 octobre 2014,

portant déclassement d'un délaissé de route, à Surpian.

LE SYNDIC

Omissis

arrête

1. Le délaissé de la route communale situé à Surpian et inscrit à la feuille n° 9 du cadastre des terrains de la com-

- SAINT-MARCEL al foglio 9 mappale n. 1262 di m² 30;
2. di trasmettere alla Regione Autonoma Valle d'Aosta, per la pubblicazione nel bollettino ufficiale, il presente decreto che produrrà efficacia dall'inizio del secondo mese successivo alla sua pubblicazione;
 3. di trasmettere il presente decreto al Ministero dei lavori pubblici - Ispettorato generale per la circolazione e la sicurezza stradale per la registrazione nell'archivio nazionale delle strade di cui all'art. 226 del codice.

Il Sindaco
Roberto CRÉTIER

mune de Saint-Marcel (parcelle n° 1262, 30 m²) est déclassé;

2. Le présent arrêté est transmis à la Région autonome Vallée d'Aoste en vue de sa publication au Bulletin officiel et déploie ses effets à compter du début du deuxième mois qui suit la date de ladite publication;
3. Le présent arrêté est également transmis à l'*Ispettorato generale per la circolazione e la sicurezza stradale* du Ministère des travaux publics, aux fins de son enregistrement aux archives nationales des routes visées à l'art. 226 du code de la route.

Le syndic,
Roberto CRÉTIER